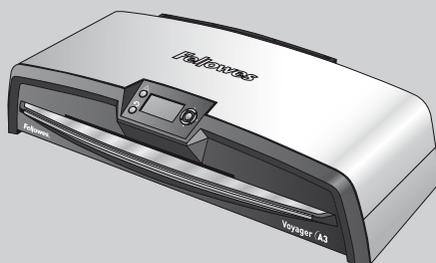


# Fellowes

## High-Performance Office Laminator

### Voyager (A3)



**GB** Please read these instructions before use.

**F** Lire ces instructions avant utilisation.

**E** Lea estas instrucciones antes del uso.

**D** Diese Anleitungen vor Gebrauch genau durchlesen.

**I** Primo dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

**NL** Dese instructies voor gebruik lezen.

**S** Läs dessa anvisningar innan du använder apparaten.

**DK** Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

**FIN** Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

**N** Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

**P** Leia estas instruções antes da utilização.

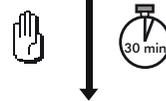
# VOYAGER LAMINATOR



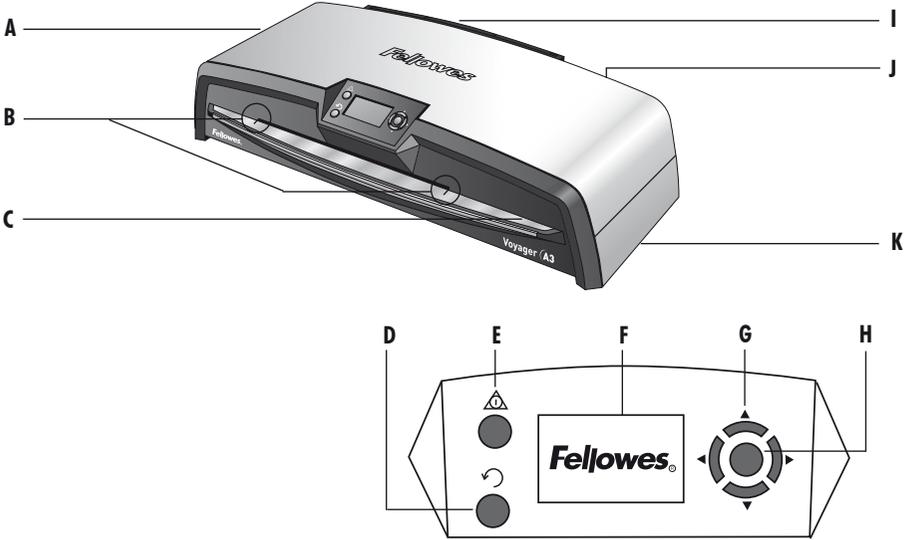
## AutoLam - Automatic Lamination



## Manual Lamination

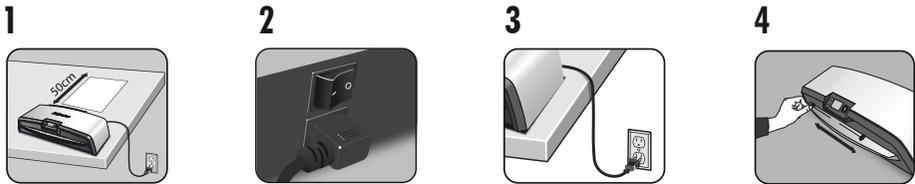


# LAMINATOR CONTROLS

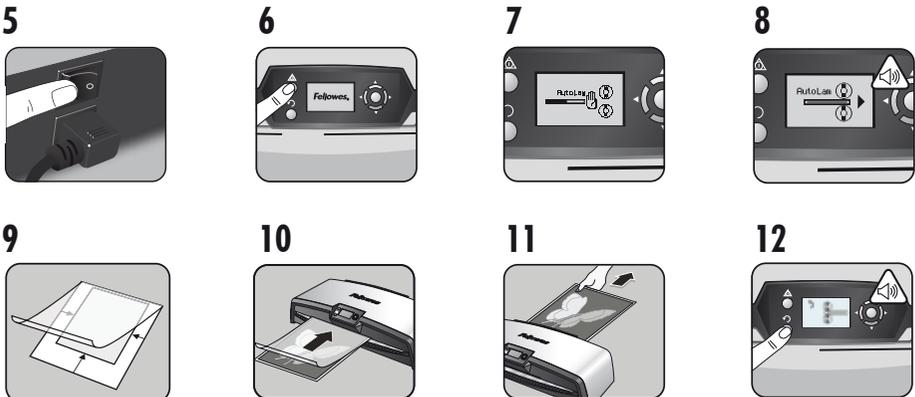


# QUICK START GUIDE

## SETTING UP THE LAMINATOR



## STEPS TO LAMINATE - AutoLam



## CARACTERISTIQUES

### Performance

Format	A3
Largeur de l'entrée	325 mm
Temps de chauffe estimé	4 minutes
Temps de refroidissement	30 à 60 minutes
Vitesse de plastification	variable - max. 90 cm/min
Mécanisme de plastification	Entraînement à courroie
Indication plastifieuse prête à fonctionner	Voyant et bip
<b>Plastification AutoLam</b>	Oui
<b>Mécanisme d'ouverture Easi-Access</b>	Oui
Fonction marche arrière automatique	Oui
Protection de surcharge	Oui
<b>Capteur à colle CleanMe</b>	Oui
<b>Technologie HeatGuard™</b>	Oui
Annulation manuelle des fonctions automatiques	Oui
Mécanisme de déblocage / anti-bourrage	Oui

Coupure automatique	Oui (30 minutes)
Plastification de photos	Oui
Sans transporteur	Oui

### Fiche technique

Tension / Fréquence / Courant (A)	220-240 V CA 50/60 Hz, 4,35A
Puissance en watts	1000 watts
Dimensions (L x P x H)	634 x 215 x 159 mm
Poids net	8,5 kg
Capacité de plastification (épaisseur max.)	1 mm
Épaisseur min. de poche à plastifier (épaisseur totale = 2 x 75 = 150 microns)	75 microns
Épaisseur max. de poche à plastifier (épaisseur totale = 2 x 250 = 500 microns)	250 microns

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES



**ATTENTION :** veuillez lire ces informations avant d'utiliser la machine et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Pour plastifier :

- brancher la machine à une prise secteur facile d'accès.
- pour éviter les risques de court-circuit - ne pas utiliser l'appareil à proximité d'eau, ne pas renverser d'eau sur l'appareil, sur le cordon d'alimentation ou sur la prise secteur.

**VEILLER** à ce que la machine repose sur une surface stable.

**TESTER** la plastification sur des feuilles de brouillon avant de procéder à l'opération finale.

**ENLEVER** les agrafes et autres objets métalliques avant de procéder à la plastification.

**TENIR** la machine à l'écart des sources de chaleur et d'eau.

**ETEINDRE** la machine après chaque utilisation.

**DEBRANCHER** la machine si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

**UTILISER** des pochettes conçues pour utilisation aux réglages appropriés.

**TENIR** les animaux domestiques à l'écart lors de l'utilisation.

**UTILISER** exclusivement les lingettes à rouleau Fellowes (article n° 57037) pour le nettoyage interne.

**NE PAS** utiliser l'appareil si le cordon est endommagé.

**NE PAS** tenter d'ouvrir ou de réparer la machine, hormis les opérations autorisées par la fonction Easi-Access.

**NE PAS** dépasser les performances pré-citées de la machine.

**NE PAS** laisser des personnes mineures utiliser la machine.

**NE PAS** plastifier des objets tranchants ou métalliques (par ex. : agrafes, trombones).

**NE PAS** plastifier des documents sensibles à la chaleur (par ex. : tickets, échographies, etc.).

**NE PAS** plastifier avec des pochettes auto-adhésives (qui requièrent un réglage à froid).

**NE PAS** plastifier une pochette vide.

**NE PAS** utiliser d'objets tranchants pour nettoyer la plastifieuse.

## COMMANDES DE LA PLASTIFIEUSE

A	Capot d'ouverture Easi-Access	G	Boutons de sélection (haut/bas/gauche/droite)
B	Guide réglable d'entrée du document	H	Bouton de sélection / OK
C	Plateau de support d'entrée	I	Plateau de sortie amovible
D	Bouton marche arrière ↶	J	Bouton marche/arrêt (à l'arrière)
E	Bouton de veille ⏻	K	Points de prise (sur les côtés)
F	Ecran d'affichage à cristaux liquides		

## FONCTIONS ET CONSEILS

### FONCTIONS



#### Plastification AutoLam

Détecte automatiquement l'épaisseur de la pochette à plastifier et du document et procède aux ajustements en temps réel afin de toujours fonctionner dans les conditions optimales de plastification. La plastifieuse adopte par défaut le réglage "AutoLam" si aucune autre fonction n'est sélectionnée dans les 5 secondes suivant la mise en marche.



#### Mécanisme d'ouverture Easi-Access

Le mécanisme Easi-Access permet d'ouvrir facilement la plastifieuse, en toute sécurité, pour le nettoyage et l'entretien.



#### Fonction Marche arrière automatique / protection de surcharge

Pour éjecter la pochette à plastifier en cours d'utilisation, en cas de mauvaise alimentation ou de surcharge. Cette fonction permet d'inverser la procédure de plastification pour que la machine éjecte la pochette à plastifier.



#### Capteur à colle CleanMe

Vérifie la présence de colle ou de poussière sur le mécanisme et guide l'utilisateur pour procéder au nettoyage de la plastifieuse dans ce cas.



#### Technologie HeatGuard™

Réduit jusqu'à 50 % la température à la surface de la plastifieuse et optimise la dépense énergétique, par rapport aux plastifieuses comparables.



La fonction de coupure automatique arrête la machine au bout de 30 minutes d'inactivité, dans un souci d'économie d'énergie.

Pour revenir au menu "Accueil", appuyer à tout moment sur la touche de navigation "Gauche/Retour".

### CONSEILS

- Toujours placer le document à plastifier dans une pochette de la taille appropriée.
- Toujours effectuer un test avec un document de taille et d'épaisseur similaires avant de plastifier le document proprement dit.
- Le cas échéant, recouper les bords une fois le document plastifié et refroidi.
- Pour les meilleurs résultats, utiliser des pochettes de la marque Fellowes®: Enhance 80, Impress 100, Capture 125, Protect 175, Preserve 250
- Lors de la plastification avec différentes épaisseurs de pochette (réglages de températures), il est conseillé de commencer par les pochettes les plus minces.
- Préparer la pochette et le document à plastifier. Placer le document dans la pochette, il doit être bien centré et toucher le bord déjà soudé. Vérifier que la pochette n'est pas trop grande pour le document.
- Lire ces instructions avant d'utiliser l'appareil.

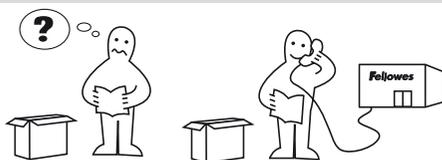
## PREPARATION DE LA PLASTIFIEUSE

1. Veiller à ce que la machine repose sur une surface stable, Vérifier que l'espace derrière la machine est suffisant (50 cm min.) pour que les documents passent sans difficulté dans la machine.
2. Sélectionner le cordon d'alimentation adapté à la puissance électrique du produit. Raccorder le cordon à la machine (la prise se trouve à l'arrière de la machine). Brancher la machine sur une prise murale accessible. Si
3. la prise est équipée d'un interrupteur, le mettre sur la position Marche.
4. Placer correctement le document dans la pochette adaptée. Centrer le document/pochette lors de l'insertion dans la machine.

## ETAPES A SUIVRE POUR PLASTIFIER - Mode AutoLam

5. Mettre la machine en marche (l'interrupteur se trouve à l'arrière de la machine).
6. Sélectionner le bouton "Veille" sur le panneau de commande. Vérifier que l'écran d'affichage est bien allumé. L'écran d'affichage permet de sélectionner les fonctions suivantes :
  - AutoLam - plastification automatique
  - plastification manuelle
  - ouverture pour l'entretien
  - information d'aide
7. Quand la plastifieuse se met en marche, si aucun autre réglage n'est sélectionné dans les 5 secondes, elle passe automatiquement en mode AutoLam et commence à chauffer.
8. L'écran "Machine prête" s'allume quand la période de chauffe est terminée ; la machine signale par deux bips courts qu'elle est prête à fonctionner, l'utilisateur peut alors introduire son document dans une pochette de plastification. Le réglage AutoLam sélectionne automatiquement les paramètres optimum de plastification pour le document et la pochette à plastifier, afin
9. d'obtenir les meilleurs résultats.
10. Placer le document dans la pochette ouverte. Prendre soin de bien centrer le document par rapport au bord soudé. Utiliser la taille de pochette correcte pour le document.
11. Introduire la pochette dans la machine, bord soudé en premier, dans l'entrée pour pochette / document. Tenir la pochette bien droite et centrée dans l'entrée, et pas de travers. Utiliser les repères de l'entrée comme guide.
12. En sortant de la machine, la pochette plastifiée est chaude et souple. Sortir immédiatement la pochette de la machine. Placer la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir. Ceci permet d'empêcher le bourrage de la machine.
13. Pour faire marche arrière, à n'importe quel moment du processus de plastification, appuyer sur le bouton "Marche arrière" afin d'éjecter le document. La plastifieuse émet des bips quand elle fait marche arrière.

## BESOIN D'AIDE ?



Laissez nos experts vous aider en vous donnant une solution.

Service clientèle : **[www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)**

Assistance téléphonique Europe : +33-(0)-1-30-6-86-80

## ETAPES A SUIVRE POUR PLASTIFIER - MODE MANUEL



Préparer la plastifieuse en suivant les instructions ci-dessus. Sur le menu de démarrage, sélectionner le mode "Manuel" dans un délai de 5 secondes suivant la mise en marche de la machine.



Pour revenir au menu "Accueil", appuyer à tout moment sur la touche de navigation "Gauche/Retour".



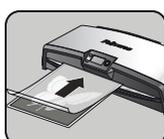
Sélectionner l'épaisseur de pochette requise à l'aide des boutons de navigation. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton "OK".



L'écran de chauffe reste affiché jusqu'à ce que la machine atteigne sa température de fonctionnement.



L'écran "Machine prête" s'allume quand la période de chauffe est terminée ; la machine signale par deux bips courts qu'elle est prête à fonctionner, l'utilisateur peut alors introduire une pochette à plastifier.



Introduire la pochette dans la machine, bord soudé en premier, dans l'entrée pour pochette / document. Tenir la pochette bien droite et centrée dans l'entrée, et pas de travers. Utiliser les repères de l'entrée comme guide.



En sortant de la machine, la pochette plastifiée est chaude et souple. Sortir immédiatement la pochette de la machine. Placer la pochette sur une surface plane pour la laisser refroidir. Ceci permet d'empêcher le bourrage de la machine.

## ENTRETIEN - Easi-Access

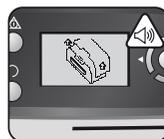
La plastifieuse Voyager peut être ouverte manuellement en procédant via l'écran d'affichage. A noter que pour pouvoir l'ouvrir manuellement, il faut que la machine soit **ALIMENTÉE EN COURANT** et **MISE SOUS TENSION**.



A l'aide des boutons de navigation, sélectionner "Ouvrir" du menu de démarrage et confirmer en appuyant sur le bouton "OK".



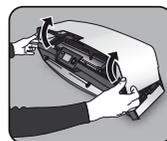
Si la machine vient de fonctionner, il lui faudra éventuellement refroidir ; ceci peut prendre jusqu'à 30 minutes.



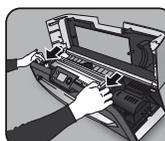
Dès que l'ouverture de la machine est possible, sur l'écran d'affichage apparait "ouvrir" et un bip retentit.



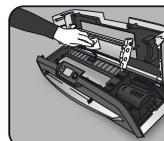
Pousser vers l'arrière les deux leviers se trouvant de chaque côté de la machine afin d'ouvrir le capot supérieur.



Ouvrir le capot des deux mains. Quand la machine est ouverte, l'alimentation interne est coupée pour protéger l'utilisateur de tout risque d'électrocution.



Pour procéder à l'entretien poussé, il est possible de dégager le mécanisme interne, mais cette manipulation est réservée aux utilisateurs experts. Tirer vers l'avant les leviers pour dégager le mécanisme et le soulever.



Pour nettoyer les résidus déposés sur le mécanisme de la plastifieuse, utiliser exclusivement les lingettes pour plastifieuse Fellowes (Ref. n° 57037). Ne pas utiliser d'objets tranchants pour nettoyer la plastifieuse.



Ne pas oublier de ré-enclencher le mécanisme au moyen des leviers à came avant de refermer le capot de la machine.

## SYSTEME DE CONTROLE CleanMe

Le système de contrôle CleanMe avertit l'utilisateur en cas d'accumulation de colle ou de poussière à l'intérieur de la plastifieuse. La colle peut s'accumuler à l'intérieur de toutes les plastifieuses, surtout en cas d'utilisation de pochettes à plastifier de qualité inférieure (à prix économique). Nous conseillons l'utilisation de pochettes à plastifier Fellowes, pour limiter les efforts de nettoyage et obtenir une qualité optimale de plastification.

L'écran affiche la séquence CleanMe pour vous guider tout au long des étapes du nettoyage.



1. La séquence ci-dessus vous avertit de la nécessité de procéder au nettoyage de la plastifieuse. Si la machine vient de fonctionner, elle doit d'abord refroidir. Ceci peut prendre 30 minutes.
2. Ouvrir la plastifieuse en suivant les instructions de la section "Entretien" à la page précédente.
3. Pour nettoyer les résidus déposés sur le mécanisme de la plastifieuse, utiliser exclusivement les lingettes pour plastifieuse Fellowes (réf. n° 57037). Ne pas utiliser d'objets tranchants pour nettoyer la plastifieuse.
4. Veiller à bien ré-enclencher le mécanisme avant de refermer le capot, pour garantir le bon fonctionnement de la machine.

## FONCTION D'AIDE

La fonction d'aide affiche une séquence d'images lisibles détaillant le mode d'utilisation de la plastifieuse Voyager. Pour obtenir un complément d'information, voir la section "Dépannage" en fin de manuel, ou contacter le service clientèle Fellowes.



Pour afficher la procédure d'utilisation de la plastifieuse Voyager, sélectionner "Aide" dans le menu de démarrage à l'aide des boutons de navigation, puis confirmer avec la touche OK (dans un délai de 5 sec. suivant la mise en marche de la plastifieuse).



L'écran affiche une séquence d'images lisibles détaillant le mode d'utilisation de la plastifieuse Voyager, pour les 3 modes de fonctionnement, dans l'ordre suivant :

- A) Mode AutoLam
- B) Mode manuel
- C) Voir le présent manuel de l'utilisateur pour obtenir de plus amples informations

## MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE ET PROTECTION DE SURCHARGE

Un capteur interne détecte automatiquement les documents mal introduits, trop épais et les bourrages ; il fait passer la machine en marche arrière pour permettre de dégager les documents. Cette séquence affichée à l'écran montre que le document introduit dans la plastifieuse est trop épais.



Le document sera éjecté à l'avant de la plastifieuse, pour parer aux bourrages et éviter que le document et la plastifieuse ne soient endommagés.

## GUIDE D'ENTREE REGLABLE



Le guide d'entrée se règle manuellement (notamment pour les documents de petite taille) pour veiller au bon support du document introduit dans la plastifieuse et éviter qu'il soit mal aligné.

## POINTS DE PRISE INTEGRES



La plastifieuse Voyager est dotée de points de prise intégrés permettant de la déplacer facilement et en toute sécurité – passer la main sous les clapets de chaque côté de la plastifieuse pour avoir une bonne prise.

## REVISION



Si le symbole de révision s'affiche à l'écran, veuillez contacter le technicien de maintenance ou le service clientèle Fellowes.

Service clientèle : [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

Assistance téléphonique Europe : +33-(0)-1-30-6-86-80

## GARANTIE MONDIALE

Fellowes garantit que les pièces de la plastifieuse ne présenteront aucun défaut de matière ou de fabrication pendant 2 ans à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. En cas de défaut au cours de la période de garantie, votre recours unique et exclusif sera la réparation ou l'échange, au choix et aux frais de Fellowes, de la pièce défectueuse. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. Toute garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande ou d'aptitude à une utilisation particulière, est ainsi limitée dans le temps à la période de garantie appropriée présentée ci-dessus. Fellowes ne sera en aucun cas responsable des dommages indirects attribuables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Il est possible que vous ayez d'autres droits légaux différents de ceux conférés par cette garantie. La durée et les conditions de cette garantie sont valides dans le monde entier, sauf lorsque des limitations, restrictions ou conditions différentes peuvent être exigées par la loi locale. Pour obtenir un complément d'information ou des services aux termes de la présente garantie, veuillez contacter Fellowes ou votre revendeur.

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Merci d'avoir acheté un produit Fellowes. Veuillez visiter [www.fellowes.com/register](http://www.fellowes.com/register) pour enregistrer votre produit et bénéficier des nouvelles, remarques et offres concernant les produits. Les détails concernant le produit figurent sur la plaque signalétique à l'arrière ou sur le dessous de la machine.

## DEPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Aucun symbole ne s'affiche à l'écran.	La machine n'est pas sous tension	Mettre sous tension la machine en activant l'interrupteur situé à l'arrière, ainsi que l'interrupteur de la prise secteur (le cas échéant), puis appuyer sur le bouton de veille qui se trouve à gauche de l'écran d'affichage
L'écran "Machine prête" ne s'allume pas, même au bout d'un long délai.	La machine se trouve dans un endroit chaud et humide.	Déplacer la machine dans un endroit plus frais et sec.
La pochette ne scelle pas complètement le document.	Le document est peut-être trop épais pour être plastifié.	Le repasser dans la machine.
	Le réglage de température n'est peut-être pas le bon (mode manuel).	Utiliser le réglage AutoLam, ou vérifier que l'épaisseur de pochette sélectionnée est correcte, puis repasser dans la machine.
Le document ressort à l'avant de la plastifieuse.	Le document est trop épais pour être plastifié.	Choisir une pochette plus mince (80 microns) et recommencer. Photocopier le document et plastifier la photocopie.
La vitesse de la machine et le niveau sonore varient au cours de la plastification.	Des documents de différentes épaisseurs sont plastifiés.	Ce n'est pas un problème – choisir le réglage automatique AutoLam pour garantir les conditions optimales de plastification pour plusieurs documents.
Les symboles affichés à l'écran ne sont pas très lisibles.		Voir les sections ci-dessus, ou le diagramme séquentiel à la page précédente.
Comment faire pour stopper la machine en cours de plastification ?	La machine est en train de plastifier.	Appuyer sur "Marche arrière" [↶] pour éjecter la pochette ou sur "Gauche" [←] pour revenir à l'écran du menu "Accueil".
La pochette n'est pas ressortie de la machine.	La pochette est bloquée.	Sélectionner le bouton marche arrière et sortir le document manuellement, ou procéder à l'ouverture de la plastifieuse via l'écran et suivre les instructions à la section CleanMe.
Bourrage	La pochette a été utilisée "côté ouvert" en premier.	
	La pochette n'était pas centrée lors de son introduction.	
	La pochette n'était pas droite lors de son introduction.	
	Une pochette vide a été utilisée.	
La pochette est endommagée après la plastification.	Rouleaux endommagés ou colle sur les rouleaux.	Procéder à l'ouverture manuelle de la plastifieuse via l'écran d'affichage et suivre les instructions de la section CleanMe.

## RANGEMENT ET NETTOYAGE EXTERNE

Eteindre la machine en la débranchant de la prise secteur. Laisser la machine refroidir.

L'extérieur de la machine peut être nettoyé au chiffon humide. Ne pas utiliser de solvants ou de produits inflammables pour nettoyer la machine.

Des feuilles de nettoyage peuvent être utilisées. Alors que la machine est chaude, passer les feuilles dans la machine pour éliminer les résidus déposés sur les rouleaux. Pour le nettoyage poussé de l'intérieur de la plastifieuse, voir ci-dessus la section relative à la fonction CleanMe. Utiliser les lingettes pour plastifieuse Fellowes (n° 57037) exclusivement pour le nettoyage interne de la machine. Pour une performance optimale, il est conseillé de passer régulièrement des feuilles de nettoyage (n° 53206 / n° 53207) dans la machine.

### W.E.E.E.



Ce produit est classé Equipement électronique et électrique. Le moment venu de mettre ce produit au rebut, veillez à le faire conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) et à la réglementation locale en vigueur y afférentes.

Pour plus d'informations sur la directive WEEE, visiter [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)





# Declaration of Conformity Useful Phone Numbers

## Declaration of Conformity

### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the model Voyager A3 conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 89/336/EEC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directive 92/31/EEC & 96/68/EEC and the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Product: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA  
March 2009

  
James Fellowes

## Help Line

Europe 00-800-1810-1810

## Fellowes

Australia	+61-3-8336-9700
Benelux	+31-(0)-76-523-2090
Canada	+1-905-475-6320
Deutschland	+49-(0)-5131-49770
España / Portugal	+ 34 902 33 55 69
France	+33-(0)-1-30-6-86-80
Italia	+39-71-730041

Japan	+81-(0)-3-5496-2401
Korea	+82-(0)-2-3462-2844
Malaysia	+60-(0)-35122-1231
Polska	+48-(22)-771-47-40
Russia	+7-(495)-228-14-03
Singapore	+65-6221-3811
United Kingdom	+44-(0)-1302-836836
United States	+1-630-893-1600



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

[fellowes.com](http://fellowes.com)

Australia Canada Deutschland France Japan Polska United Kingdom  
Benelux China España Italia Korea Singapore United States

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
O ecrã LCD não mostra nenhum símbolo	O aparelho não se encontra ligado	Ligue o aparelho na traseira, junto à tomada da ficha, e na tomada de parede, depois prima o botão "standby" existente à esquerda do ecrã LCD
O ecrã "Ready" (Pronto) não acende ao fim de um longo período	O aparelho encontra-se em local quente ou húmido	Coloque o aparelho num local mais fresco e seco
A bolsa não veda totalmente o artigo	O artigo pode ser demasiadamente espesso para laminar	Passo novamente pelo aparelho
	A definição da temperatura pode estar incorrecta (operação manual)	Utilize a definição AutoLam ou verifique se a espessura da bolsa está correctamente seleccionada e passe novamente
O artigo sai novamente pela frente do laminador	Artigo demasiado espesso para laminar	Escolha uma folha mais fina (80 mic.) e tente novamente. Faça uma fotocópia do artigo e lamine a cópia
A rotação e o ruído do aparelho variam durante a laminação	Artigos de espessuras diferentes laminados	Nenhum problema – ajuste AutoLam automático para garantir condições de laminação óptimas para artigos diferentes
Símbolos no ecrã LCD sem nitidez		Consulte as secções acima ou o fluxograma da página anterior
Como parar o aparelho durante a laminação?	O aparelho está a laminar	Prima "Reverse" (Inverter) [↺] para retirar a bolsa ou "Left" (Esquerda) [◀] para regressar ao ecrã do menu "home"
A bolsa perdeu-se no aparelho	A bolsa está encravada	Selecione o botão de inversão e puxe o artigo para fora ou abra o laminador manualmente através do LCD e cumpra os passos descritos em CleanMe
Encravamento	A bolsa foi utilizada com a extremidade aberta inserida em primeiro lugar	
	A bolsa não estava centrada ao entrar	
	A bolsa não estava alinhada ao entrar	
	Foi utilizada uma bolsa vazia	
A bolsa está danificada após a laminação	Roletos danificados ou adesivo nos roletos	Abra o laminador manualmente através do LCD e siga os passos descritos em CleanMe

## ARMAZENAMENTO E LIMPEZA EXTERIOR

Retire a ficha do aparelho da tomada de parede. Deixe o aparelho arrefecer.

O exterior do aparelho pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize dissolventes nem materiais inflamáveis para polimento da máquina.

É possível utilizar folhas de limpeza no aparelho. Quando a máquina estiver quente – passe as folhas de limpeza na máquina para eliminar quaisquer resíduos dos roletos. Para uma limpeza avançada do interior do laminador, consulte a secção referente à função CleanMe acima. Utilize apenas toalhotes de laminador Fellowes (Nº 57037) para proceder à limpeza do interior. Para um óptimo desempenho, recomenda-se a utilização regular de folhas de limpeza (Nº 53206 / Nº 53207).

### R.E.E.E.



Este equipamento está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Caso seja necessário eliminar este equipamento, certifique-se de que procede em conformidade com a Directiva Europeia relativa a Equipamento Eléctrico e Electrónico (REEE) e de acordo com a legislação local relativa a esta directiva.

Para mais informações sobre a Directiva REEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)